

Cantate

Am fünfzehnten Sonntage nach Trinitatis:

über die drei ersten Verse des Liedes:

„Warum betrübst du dich, mein Herz?“

von

Hans Sachs.

N^o 138.

„ J. J. Concerto Doïca 15 post Trinitatis.“

(Warum betrübst du dich, mein Herz.)

(Vers 1.)
deux Hautb. d'Amour.

(NB. Der Cantus firmus: „Warum betrübst du dich, mein Herz“ im Sopran.)

This system contains the first four measures of the piece. It features two oboe staves (treble clef, D major key signature) and a basso continuo staff (bass clef, D major key signature). The music is in common time. The oboes play a melodic line with some grace notes, while the basso continuo provides a rhythmic and harmonic accompaniment.

Warum betrübst du dich, mein Herz, warum betrübst du dich, mein Herz? Wa -
Wa -

This system contains the next four measures. It includes the same instrumental parts as the first system, plus two vocal staves (Soprano and Alto). The vocal lines enter in the third measure with the lyrics "Warum betrübst du dich, mein Herz, warum betrübst du dich, mein Herz?". The instrumental parts continue their accompaniment.

rum be-trübst du dich, mein Herz?

rum be-trübst du dich, mein Herz, mein Herz?

rum be-trübst du dich, mein Herz, mein Herz?

Warum betrübst du dich, betrübst du dich, mein Herz?

be -

be -

bekümmerst dich und trä-gest Schmerz, bekümmerst dich und trä - gest Schmerz, be -

kummerst dich und trägest Schmerz
 küm - merst dich und trägest Schmerz
 küm - merst dich und trägest Schmerz
 bekümmerst dich und trägest Schmerz, und trägest Schmerz

nur um das zeit - liche, das zeit - liche Gut, nur um das zeit - liche, das

nur um das zeit - liche Gut?
 nur um das zeit - liche Gut, das zeit - liche Gut? Ach! ich bin arm, mich drücken schwere
 zeit - liche Gut, nur um das zeit - liche Gut, das zeit - liche Gut?
 nur um das zeitlich, das zeitlich, nur um das zeit - liche Gut?

Sor - gen. Vom Abend bis zum Morgen währt mei - ne lie - be Noth. Dass Gott erbarm! wer

wird mich noch erlösen vom Leibe dieser bösen und argen Welt? Wie elend ist's um mich bestellt! Ach!

wär' ich doch nur todt! Ver - trau' du dei - nem
 Ver - trau' du dei - nem
 Ver - trau' du dei - nem
 Ver - trau' du dei - nem

Her-ren Gott, der al-le Ding' er-schaf-fen hat.

Her-ren Gott, der al-le Ding' er-schaf-fen hat.

Her-ren Gott, der al-le Ding' er-schaf-fen hat.

Her-ren Gott, der al-le Ding' er-schaf-fen hat.

RECITATIV.

Ich bin ver-acht't, der Herr hat mich zum Lei-den am Ta-ge sei-nes Zorns gemacht; der

Vorrath Haus zu hal-ten ist ziem-lich klein; man schenkt mir für den Wein der Freu-den den

bit-tern Kelch der Thrä-nen ein. Wie kann ich nun mein Amt mit Ruh' ver-wal-ten? wenn

Seuf-zer mei-ne Spei-se, und Thrä-nen das Ge-trän-ke sein.

(allacca)

(Vers 2.)

Er kann und will dich las - sen nicht, Er weiss gar wohl, was dir gebricht, Himmel und
 Er kann und will dich las - sen nicht, Er weiss gar wohl, was dir gebricht, Himmel und
 Er kann und will dich las - sen nicht, Er weiss gar wohl, was dir gebricht, Himmel und
 Er kann und will dich las - sen nicht, Er weiss gar wohl, was dir gebricht, Himmel und

Erd' ist sein! Ach! wie? Gott sorget frei - lich für das Vieh, er giebt den Vögeln seine Spei - se, er
 Erd' ist sein!
 Erd' ist sein!
 Erd' ist sein!

sät-tiget die jungen Raben, nur ich, ich weiss nicht auf was Wei-se, ich armes Kind, mein bishen Brot soll haben, wo

ist Jemand, der sich zu meiner Rettung findet? Dein Va-ter und dein
 Dein Vater und dein Herre Gott, der dir bei- steht in
 Dein Vater und dein Herre Gott, der dir bei- steht

Her - re Gott, der dir bei - steht in al - ler Noth.

dir bei - steht in al - ler Noth, in al - ler, al - ler,

al - ler,

in al - ler Noth, in aller

al - ler Noth. Ich bin ver - las - sen, es scheint, als woll - te mich auch Gott bei meiner Armuth hassen, da

al - ler Noth.

Noth.

ers doch immer gut mit mir gemeint. Ach Sorgen, Sorgen, ach! werdet ihr denn alle Morgen und alle Tage wieder

neu? So klag' ich immer - fort: Ach! Armuth! hartes Wort, wer steht mir denn in meinem Kummer bei?

Dein

Dein Va - ter und dein Her - re Gott, —
 Dein Va - ter und dein Herr Gott, der steht dir bei —
 Dein Vater und dein Herr Gott, der steht dir bei in al -

der steht dir bei in al - ler Noth. —
 in al - ler Noth, in al - ler Noth, in al - ler Noth.
 - ler Noth, in al - ler Noth.
 - ler Noth, in al - ler Noth.

RECITATIV.

Tenor.

Ach süßer Trost! Wenn Gott mich nicht ver-lassen und nicht versäumen will: so kann ich in der

Still' und in Geduld mich fassen. Die Welt mag im-mer-hin mich has-sen, so werf' ich mei-ne Sorgen mit

Freu- - - den auf den Herrn, und hilft er heu-te nicht, so hilft er mir doch morgen. Nun

leg' ich herzlich gern die Sorgen unters Kis-sen, und mag nichts mehr, als dies, zu meinem Troste wis-sen:

(attacca)

ARIE. *)

*) Vergleiche Jahrgang VIII Seite 178.

First system of musical notation, primarily piano accompaniment. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line is in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: "Auf Gott steht mei - ne Zu - ver - sicht, auf Gott steht".

Third system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line is in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: "mei - - ne Zu - - ver - sicht, mein Glau - be lässt ihn wal - -".

Fourth system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line is in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: "- ten, auf Gott steht mei - - ne".

Musical score system 1, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with the lyrics "Zu - ver - sicht, mein Glaube lässt ihn wal -". The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

Musical score system 2, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the word "ten." in the lyrics. The piano accompaniment continues with the same texture.

Musical score system 3, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Nun kann mich". The piano accompaniment continues with the same texture.

Musical score system 4, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "kei - ne Sor - - ge na -". The piano accompaniment continues with the same texture.

- gen, nun kann mich auch kein' Ar.muth pla-

- gen.

Auf Gott steht mei - ne Zu - ver -

sicht, auf Gott steht mei - ne Zu - ver - sicht!

Auch mitten in dem gröss - - - ten Lei - - de bleibt er mein Va - ter,

meine Freu - - - - - de, er will mich wun - der -

lich, wun - der - lich, er will mich wun - derlich er - hal -

- ten, er will mich wunderlich, wun - derlich erhal - ten. Auf Gott steht

mei - ne Zu - ver_sicht, auf Gott steht mei - ne Zu - ver -

sicht, mein Glaube lässt ihn wal -

-ten, mein Glaube

lässt ihn wal - ten.

RECITATIV.

Ei nun! so will ich auch recht sanf - te ruh'n. Euch, Sor - gen! sei der

Schei - de - brief ge - ge - ben, nun kann ich wie im Him - mel le - ben.

(Vers 3.) CHORAL. (Melodie: „Warum betrübst du dich, mein Herz.“)

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are treble clefs, the next two are alto clefs, and the bottom two are bass clefs. The music is in 8/8 time and D major. The melody is primarily in the upper staves, with a bass line in the bottom staff. The piece features a mix of eighth and sixteenth notes, with some passages of rapid sixteenth-note runs.

The second system of the musical score continues the piece with eight staves. It maintains the same instrumentation and key signature as the first system. The melody continues with similar rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and eighth-note passages. The bass line provides a steady accompaniment.

Weil du mein Gott und Va - ter bist,
Weil du mein Gott und Va - ter bist,
Weil du mein Gott und Va - ter bist,
Weil du mein Gott und Va - ter bist,

dein Kind wirst
dein Kind wirst
dein Kind wirst du ver -
dein Kind wirst du ver -

du ver - las - sen nicht,
 du ver - las - sen nicht,
 las - sen nicht,
 las - sen nicht,

du vä - ter -
 du vä - ter -
 du vä - ter -
 du vä -

li - ches Herz!

li - ches Herz!

li - ches Herz!

- ter - li - ches Herz!

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a piano accompaniment with a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The vocal parts enter in the second measure with the lyrics 'li - ches Herz!'. The vocal lines are arranged in four parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Ich bin ein ar - mer Er - den -

Ich bin ein ar - mer Er - den -

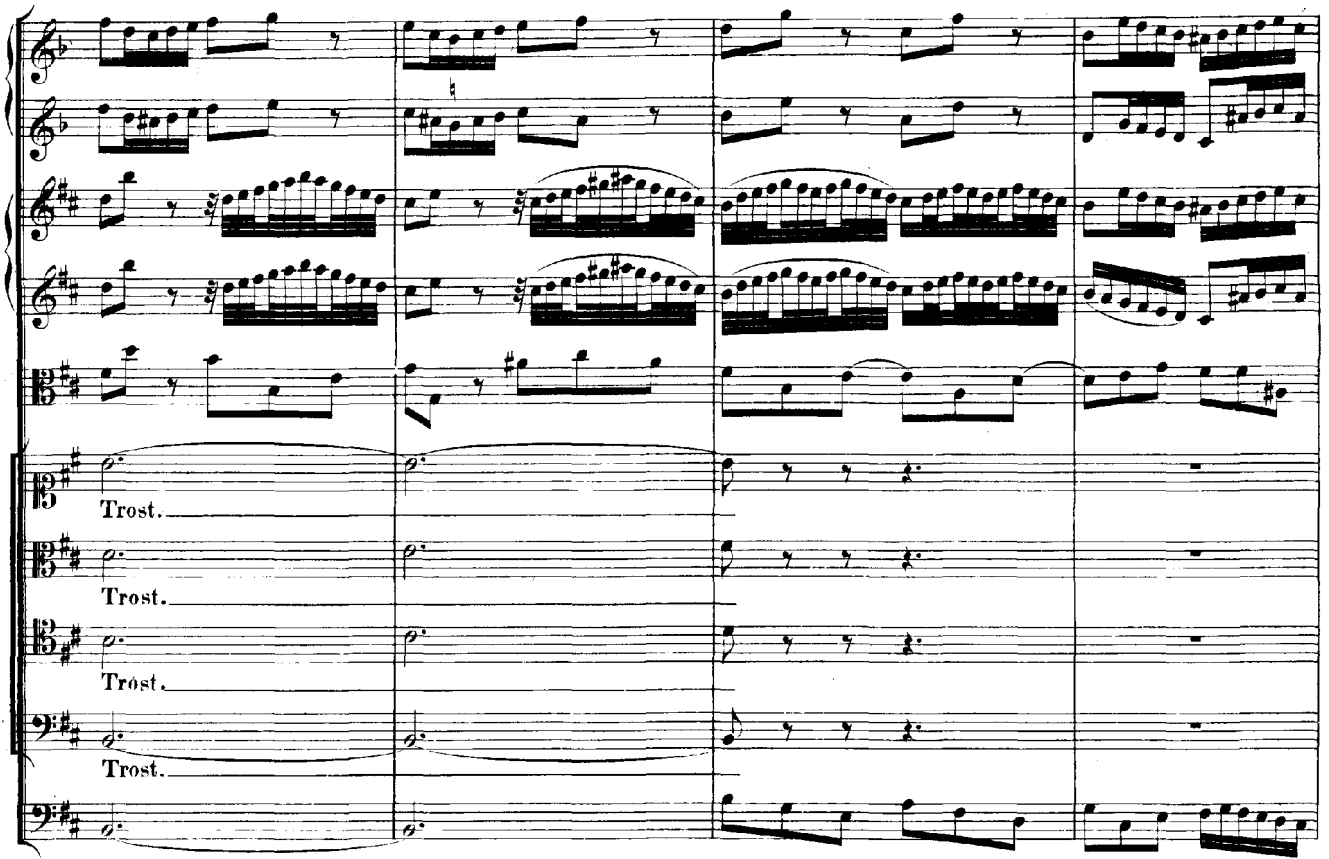
Ich bin ein ar - mer Er - den -

Ich bin ein ar - mer Er - den -

Detailed description: This system contains the next four measures of the piece. The piano accompaniment continues with its intricate texture. The vocal parts enter in the second measure with the lyrics 'Ich bin ein ar - mer Er - den -'. The vocal lines are arranged in four parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

This system contains the first four measures of the piece. It features a piano accompaniment with a busy right hand and a more active left hand. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are mostly silent, with the word "kloss," written below the vocal staves in the first measure and "auf" in the fourth measure.

This system contains the next four measures. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The vocal parts now have lyrics: "Er - den weiss ich kei - nen". The lyrics are written across the vocal staves, with hyphens indicating syllables across measures.



Musical score system 1, featuring piano accompaniment and vocal parts. The piano part consists of three staves: the top two are treble clef and the bottom is bass clef. The vocal parts are four staves in bass clef, each labeled "Trost." The system contains four measures of music.



Musical score system 2, continuing the piano accompaniment and vocal parts from the first system. The piano part consists of three staves: the top two are treble clef and the bottom is bass clef. The vocal parts are four staves in bass clef, each labeled "Trost." The system contains four measures of music.